

QUICK STEP

EN Rope clamp for right / left foot
IT Bloccante per piede destro / sinistro
FR Bloqueur de pied droit / gauche
DE Rechte / linke Fußklemme
ES Bloqueador de pie derecho / izquierdo
PT Bloqueio para o pé direito / esquerdo
SE Fotrepklämman för höger-/vänster fot
NO Tauklemme for høyre/venstre fot
FI Nousutarrain oikealle / vasemmalle jalalle
DK Rebspænde til højre / venstre fod
NL Stijgklem voor de rechter-/linkervoet
CZ Nožní blokant na pravou / levou nohu
JP 右/左足のローブ克蘭ブ
CN 左/右脚式上升器

MADE IN ITALY
ROPE Ø 8÷13 mm



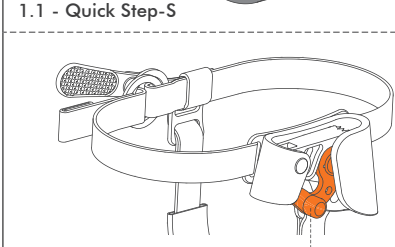
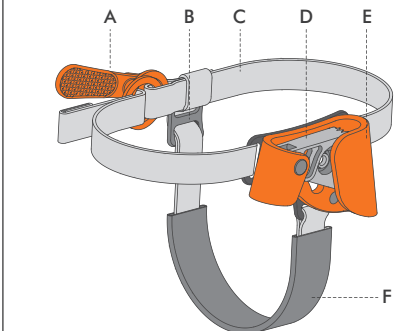
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

ISTI2-2D654CT_rev.3 11-17

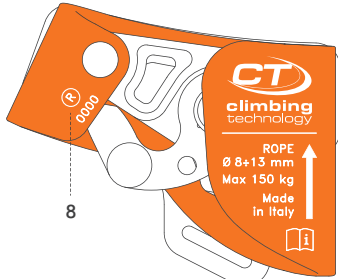
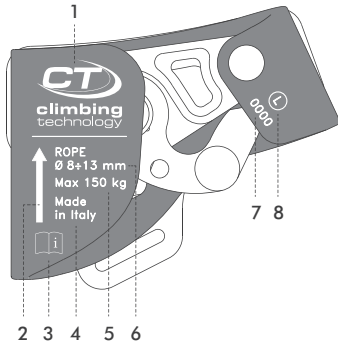
Model	Ref. No.	Foot	
QUICK STEP-A DX	2D654D	Right	165 g
QUICK STEP-A SX	2D654S	Left	165 g
QUICK STEP-S DX	2D655D	Right	155 g
QUICK STEP-S SX	2D655S	Left	155 g

Attention! Quick Step-A/S rope clamps are not Personal Protection Equipment (PPE).

1 NOMENCLATURE OF PARTS

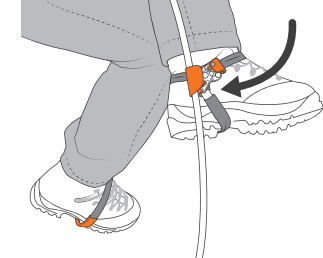


2 MARKINGS

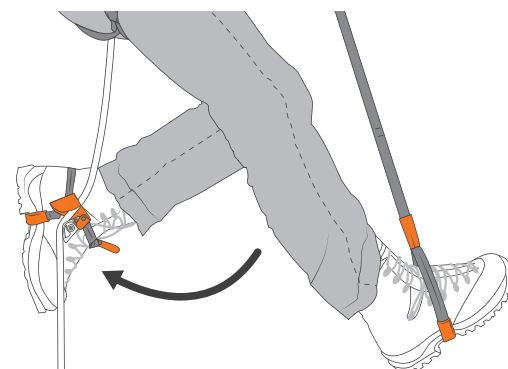
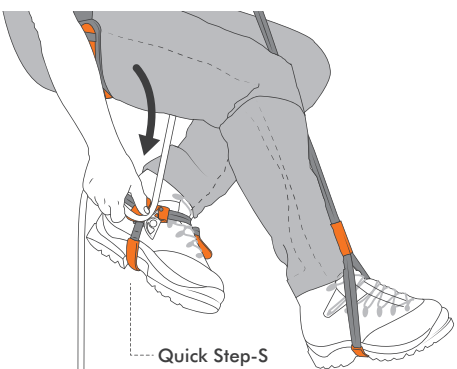


1) Name of the manufacturer or of the responsible for the immission in the market. 2) Correct way of use. 3) Advise to read the user instructions before using the equipment. 4) Pays of production. 5) Maximum load permitted. 6) Permitted rope diameters. 7) Batch number. 8) For left (L) o right (R) foot.

3 QUICK STEP-A INSERTION OF THE ROPE



4 QUICK STEP-S INSERTION OF THE ROPE

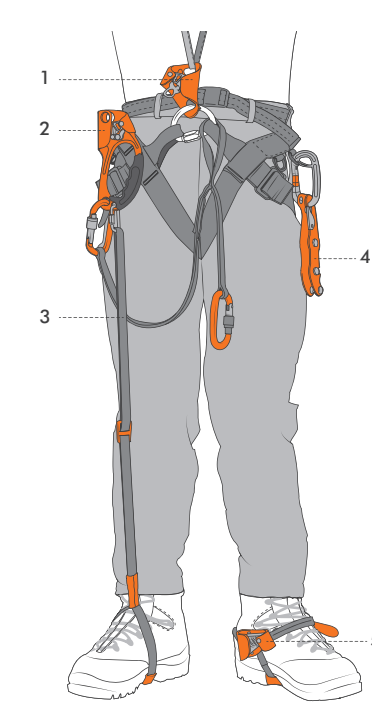


Turn the lever to open the cam. Couple the lever with the body of the device. Insert the rope on the device and release the lever to close the cam.

Push the rope against the locking cam to insert it. Bend the leg backwards to release the rope from the cam so that it can be removed.

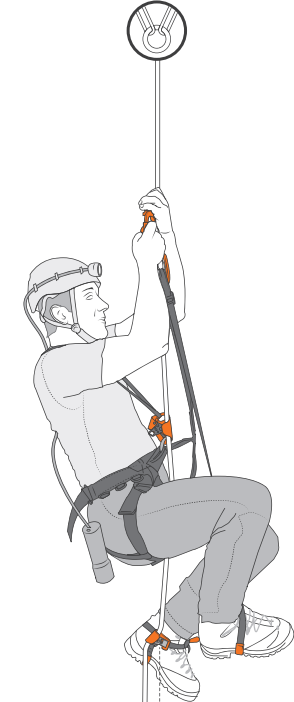
5 QUICK STEP-S SIMULTANEOUS SPELEO PROGRESSION

5.1 - COMPATIBILITY



1) Chest Ascender (Ref. No. 2D640D0);
2) Quick'Up (Ref. No. 2D639D5); 3) Foot loop (Ref. No. 7W124); 4) Acles (Ref. No. 2D627D0);
5) Quick Step-S (Ref. No. 2D655S).

5.2

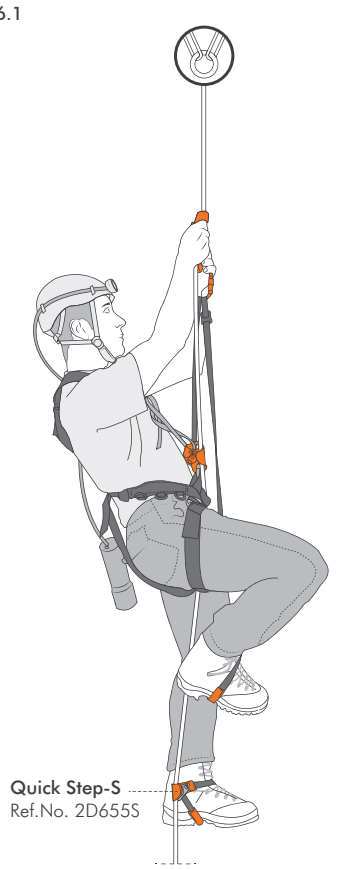


5.3



Use a Quick Step-S in combination with an ascender, a chest ascender and a foot loop. Take place by pushing both legs together.

6 QUICK STEP-S ALTERNATE SPELEO PROGRESSION



7 QUICK STEP-A SIMULTANEOUS ARBORISM PROGRESSION



Quick Step-A
Ref.No. 2D654D
For right foot.

Quick Step-A
Ref.No. 2D654S
For left foot.

ENGLISH

The instructions for use for this device are made up of a general part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This sheet only contains the specific instructions.

SPECIFIC INSTRUCTIONS QUICK STEP-A/S. These user instructions include the necessary information for a correct use of the rope clamps for right/left foot Quick Step-A and Quick Step-S.

0) FIELD OF APPLICATION. Quick Step-A/S rope clamps are not personal protection equipment (PPE). They are only accessories to facilitate rope ascents and they must not be used to prevent falling from a height. They keep the rope stretched under the body of the user, thus facilitating the flow of the other blocking devices and helping to keep the body of the user vertical. They are available in two versions: **Quick Step-A. Ideal for arborism and working at a height (Fig. 1.2).** This version comes with a lever that keeps the device open to facilitate insertion of the rope and prevent it from coming out; **Quick Step-S. Ideal for speleology (Fig. 1.1).** This version does not come with an opening lever, so the rope can be inserted with a single hand and released rapidly by a simple leg movement. They must be used with ropes (core + sheath) static or semi-static (EN 1891) or dynamic (EN 892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Attention!** Do not use on metal cables or plied ropes.

1) NOMENCLATURE OF PARTS (Fig. 1). A) Lingetta di sbloccaggio; B) Bottom buckle; C) Adjusting webbing; D) Locking cam; E) Body; F) Protection webbing; G) Opening/safety lever.

2) MARKING (Fig. 2). On the device are engraved the following information: 1) Name of the manufacturer or of the responsible for the immission in the market. 2) Correct way of use. 3) Advise to read the user instructions before using the equipment. 4) Pays of production. 5) Maximum load permitted. 6) Permitted rope diameters. 7) Batch number. 8) For left (L) or right (R) foot.

3) SAFETY CHECK LIST. Check carefully before each use: the webbing and seams present no cuts or signs of wear, abrasion, burns or corrosion; the buckles present no signs of wear, cracks, corrosion or deformation; the cam rotates freely, without jamming and the spring of the cam snaps it in the rope locking position; the cam teeth are present and show no signs of wear; no dirt on the device (ex. sand). **During each use:** always verify the correct placement of the rope inside the device; pay attention using iced, wet, muddy, dirty ropes and any foreign body which might prevent the good working of the locking cam on the rope; regularly check the good working conditions of the device comprising the correct placing of the other components included in the system. **Attention!** Always check the buckles and adjustment devices frequently during use.

4) USER INSTRUCTIONS.

4.1 - Fixing on the boot. Put on Quick Step so that the body is on the inner side of the boot and the protection webbing sits in the hollow under the sole. Adjust the height of the device on the bottom buckle and regulate the adjusting webbing so that the system is correctly tensioned and adhere to the boot.

4.2 - Insertion of the rope. Version A. Turn the lever to open the cam (Fig. 3.1). Couple the lever with the body of the device. Insert the rope on the device (Fig. 3.2), and release the lever to close the cam (Fig. 3.3).

Version S. Push the rope against the locking cam to insert it (Fig. 4.1).

4.3 - Function testing. Before the use, check that the device runs freely up-wards and locks in the desired position.

4.4 - Removing of the rope. Version A. Turn the lever to open the cam, couple the lever with the body of the device and then remove the rope. **Version S.** Bend the leg backwards to release the rope from the cam so that it can be removed (Fig. 4.2).

4.5 - Removing from the boot. Pull the release lever to slacken the system and remove it from the boot.

4.6 - Speleo progression technique. A right or left Quick Step-S is used for ascending on a single rope, in combination with a left or right ascent handle (Quick'Up 2D639), a chest ascender (2D640D0) and a foot loop (7W124). Progression can be: simultaneous, by pushing both legs together (Fig. 5.2+5.3); alternate, by pushing one leg after the other sequentially (Fig.

6.1+6.2).

4.7 - Arborism progression technique. Two Quick Step-A devices (right and left) are used for ascending on a double rope, in combination with a double ascent handle (Quick'Arbor 2D653). Progression is simultaneous and takes place by pushing both legs together (Fig. 7.1+7.2).

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni specifiche.

ISTRUZIONI SPECIFICHE QUICK STEP-A/S.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dei bloccanti per piede destro/sinistro Quick Step-A / Quick Step-S.

0) CAMPO DI APPLICAZIONE. I bloccanti Quick Step non sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI). Essi sono solo degli accessori che facilitano la risalita su corda e non devono essere impiegati per la protezione contro le cadute dall'alto. Essi mantengono tesa la corda al di sotto dell'utilizzatore, facilitando lo scorrimento degli altri dispositivi bloccanti e aiutando a mantenere verticale il corpo dell'utilizzatore. Sono disponibili in due versioni: **Quick Step-A. Ideale per tree climbing e lavori in altezza (Fig. 1.2).** Versione dotata di leva di apertura che consente di mantenere il dispositivo aperto, per facilitare l'inserimento della corda e impedirne la fuoriuscita accidentale; **Quick Step-S. Ideale per speleologia (Fig. 1.1).** Versione sprovvista di leva di apertura che consente di inserire la corda con una sola mano e sganciarla rapidamente con un semplice movimento della gamba. Da utilizzare con corde (anima + calza) statiche o semistatiche (EN 1891) o dinamiche (EN 892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Attenzione!** Non utilizzare su cavo metallico o corda intrecciata.

1) NOMENCLATURA (Fig. 1). A) Lingetta di sbloccaggio; B) Fibbia inferiore; C) Flettuccio di regolazione; D) Camma di bloccaggio; E) Corpo; F) Flettuccio di protezione; G) Leva di apertura/sicurezza.

2) MARCATURA (Fig. 2). Sull'attrezzo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 2) Senso di utilizzo corretto. 3) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 4) Paese di fabbricazione. 5) Carico massimo consentito. 6) Diametri di corda consentiti. 7) Numero del lotto. 8) Per piede sinistro (L) o destro (R).

3) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: fettucce e cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le fibbie non presentino segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni; la camma di bloccaggio ruoti liberamente senza impuntamenti e la molla della camma la faccia scattare in posizione di blocco corda; i denti della camma siano tutti presenti e senza usura; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). **Durante ogni utilizzo:** verificare sempre il corretto posizionamento della corda all'interno dell'attrezzo; prestare attenzione alle corde ghiacciate o sporche di fango e ad eventuali corpi estranei che possano impedire il corretto funzionamento della camma di bloccaggio sulla corda; verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

4) ISTRUZIONI D'USO.

4.1 - Fissaggio allo scarpone. Calzare Quick Step, in modo che il corpo del dispositivo si collochi sul lato interno del piede e che la fettuccia di protezione sia posizionata nell'incavo sotto la suola dello scarpone. Regolare l'altezza del dispositivo agendo sulla fibbia inferiore e tensionare la fettuccia di regolazione in modo che il sistema sia teso e perfettamente aderente allo scarpone.

4.2 - Inserimento della corda. Versione A. Aprire la camma ruotandola tramite la leva (Fig. 3.1). Agganciare la leva al corpo dell'attrezzo. Inserire la corda nel dispositivo (Fig. 3.2), quindi chiudere la camma sganciando la leva dal corpo (Fig. 3.3). **Versione S.** Spingere la corda sulla camma di bloccaggio in modo da inserirla all'interno del dispositivo (Fig. 4.1).

4.3 - Test di funzionamento. Prima di partire verificare che l'attrezzo sia libero di scorrere verso l'alto e si blocchi nella posizione desiderata.

4.4 - Rimozione della corda. Versione A. Aprire la camma ruotandola tramite la leva, agganciarla al corpo dell'attrezzo e rimuovere quindi la corda. **Versione S.** Prendere la gamba all'indietro, in modo che la corda venga svincolata dalla camma e possa essere rimossa (Fig. 4.2).

4.5 - Disinstallazione. Tirare la linguetta di sbloccaggio in modo da allentare il sistema e poterlo sfilare dal piede.

4.6 - Tecnica di progressione speleo. Per la risalita su corda singola si utilizza un dispositivo Quick Step-S, destro o sinistro, in abbinamento ad una maniglia di risalita destra o sinistra (Quick'Up 2D639), un bloccante ventrale (Chest Ascender 2D640D0) e una staffa (Foot Loop 7W124). La progressione può essere: simultanea, spingere contemporaneamente sulle due gambe (Fig. 5.2+5.3); alternata, spingere una gamba dopo l'altra in modo sequenziale (Fig. 6.1+6.2).

4.7 - Tecnica di progressione free climbing. Per la risalita su corda doppia si utilizzano due dispositivi Quick Step-A, destro e sinistro, in abbinamento ad una maniglia di risalita doppia (Quick'Arbor 2D653). La progressione è simultanea e avviene spingendo contemporaneamente sulla due gambe (Fig. 7.1+7.2).

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

ISTRUZIONI SPECIFICHE QUICK STEP-A/S.

Cette notice contient les renseignements nécessaires afin d'employer correctement les bloqueurs de pied droit et gauche Quick Step-A / Quick Step-S.

0) DOMAINE D'APPLICATION. Les bloqueurs Quick Step-A/S ne sont pas des équipements de protection individuelle (EPI). Ils sont de simples accessoires qui facilitent la remontée sur corde et qui ne doivent pas être utilisés pour la protection contre les chutes de hauteur. Ils gardent la corde tendue au-dessous de l'utilisateur, en facilitant le glissement des autres bloqueurs et en aidant le corps de l'utilisateur à rester en position verticale. Deux versions sont disponibles: **Quick Step-A. Idéal pour l'élagage et les travaux en hauteur (Fig. 1.2).** Version munie de levier d'ouverture permettant de maintenir le dispositif ouvert, pour faciliter l'introduction de la corde et empêcher qu'elle ne se désenfile accidentellement; **Quick Step-S. Idéal pour la spéléologie (Fig. 1.1).** Version sans levier d'ouverture permettant d'introduire la corde d'une seule main et de la décrocher rapidement d'un simple mouvement de la jambe. À utiliser sur des cordes (âme+gaine) statiques ou semi-statiques (EN 1891) ou dynamiques (EN 892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Attention! Ne pas utiliser sur câble métallique ou corde tressée.**

1) NOMENCLATURE (Fig. 1). A) Langue de déblocage; B) Boucle inférieure; C) Sangle de réglage; D) Camme de blocage; E) Corps; F) Sangle de protection; G) Levier d'ouverture/de sécurité.

2) MARQUAGE (Fig. 2). Sur le dispositif sont indiquées les indications suivantes: 1) Nom du constructeur ou du responsable de la mise sur le marché. 2) Sens d'utilisation correct. 3) Logo qui informe l'utilisateur à lire attentivement les notices d'utilisation avant chaque utilisation. 4) Pays de fabrication. 5) Charge maximale permise. 6) Diamètres de corde autorisés. 7) Numéro du lot. 8) Pour le pied gauche (L) ou droit (R).

3) CONTRÔLES. Avant chaque utilisation vérifier que: les sangles et les coutures ne présentent pas des coupures, des points d'usure, d'abrasions, de brûlures ou corrosions; les boucles ne présentent pas signes d'usure, fissures, corrosion ou déformation; la camme de blocage tourne librement sans s'arrêter, le ressort de la camme doit la faire fonctionner dans la position de bloquer la corde; les dents de la camme soient tous présents et sans des signes d'usure; il n'y ait pas de saleté (par exemple sable). **Pendant chaque utilisation:** vérifier toujours le correct positionnement de la corde à l'intérieur de l'équipement; il faut faire attention quand les cordes sont sales de boue ou gelées et aux possible objets étrangers, qui peuvent gêner le correct fonctionnement de la camme de blocage sur la corde; vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit et la bonne connexion disposition des autres composants du système. **Attention! Il est important d'inspecter régulièrement les boucles et/ou les dispositifs de réglage pendant l'utilisation.**

4) NOTICES D'UTILISATION.

4.1 - Fixation sur la botte. Enfiler Quick Step de telle sorte que le corps du dispositif se place sur le côté intérieur de la botte et que la sangle de protection entre dans le creux sous la semelle. Régler la hauteur du dispositif en agissant sur la boucle inférieure et tendre la sangle de réglage de façon à ce que le système soit tendu et adhère parfaitement à la botte.

4.2 - Insertion de la corde. Version A. Ouvrir la camme en la faisant tourner à l'aide du levier (Fig. 3.1). Accrocher le levier au corps de l'équipement. Insérer la corde dans le dispositif (Fig. 3.2), donc fermer la camme en la décrochant du corps (Fig. 3.3). **Version S.** Accompagner la corde sur la camme de blocage de manière à l'introduire à l'intérieur du dispositif (Fig. 4.1).

4.3 - Test de fonctionnement. Avant de partir, vérifier que l'équipement est libre de glisser vers le haut et se bloque dans la position souhaitée.

4.4 - Extraction de la corde. Version A. Ouvrir la camme en la faisant tourner à l'aide du levier, l'accrocher au corps de l'équipement et retirer donc la corde. **Version S.** Plier la jambe en arrière de telle sorte que la corde se dégage de la camme et qu'il soit alors possible de l'enlever (Fig. 4.2).

4.5 - Enlèvement de la botte. Tirer la languette de déblocage pour relâcher le système et pouvoir l'extraire de la botte.

4.6 - Technique de progression en spéléologie. Pour la remontée sur corde simple, utiliser un dispositif Quick Step-S droit ou gauche associé à une poignée de remontée droite ou gauche (Quick'Up 2D639), un bloqueur ventral (Chest Ascender 2D640D0) et un étrier (Foot Loop 7W124). La progression peut être: simultanée: se pousser simultanément sur les deux jambes (Fig. 5.2+5.3); alternée: pousser une jambe après l'autre en succession (Fig. 6.1+6.2).

4.7 - Technique de progression en élague. Pour la remontée sur corde double, utiliser deux dispositifs Quick Step-A, droit et gauche, associés à une poignée de remontée double (Quick'Arbor 2D653). La progression est simultanée et se fait en se poussant simultanément sur les deux jambes (Fig. 7.1+7.2).

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den spezifischen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN QUICK STEP-A/S.

Diese Gebrauchsanweisungen enthalten für einen korrekten Gebrauch der Rechten / Linken Fußklemme Quick Step-A / Quick Step-S.

0) ANWENDUNGSBEREICH. Die Blockiervorrichtungen Quick Step sind keine persönlichen Schutzausrüstungen (PSA). Es sind nur Zubehöre, die den Aufstieg am Seil erleichtern, indem sie den Körper des Benutzers vertikal halten und dürfen demzufolge nicht als Absturzsicherheitsystem aus Höhen verwendet werden. Es sind zwei

